

カトリック葛西教会 Kasai Catholic Church
 年間第7主日 7th Sunday in ordinary time
 自分自身を愛するように隣人を愛しなさい (レビ 19・18)
You must love your neighbor as yourself. (Lev 19:18)

〒134-0083 江戸川区中葛西 1-10-15
 1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo
 Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449
<http://kasaicc.net/>



主日のミサ
 土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)
 日曜日 Sun. 10:00am (日本語) & 4:00pm (English)



今日の行事予定： 典礼部会

ヨハネ松尾太助祭の司祭叙階式のご案内

日時：2017年4月22日(土) 11:00am
 場所：カトリック城山教会聖堂(長崎市)
 司式：高見三明大司教

枝の回収

昨年シュロの枝を2月19日(日)まで回収致します。
 期限内にお持ちください。

初聖体の申込

2月26日(日)までに申し込んでください。対象は2017年4月で小学校3年生以上です。(ブラザー井出)

聖書勉強会

聖書勉強会を原則毎月第4日曜日のミサ後11:30より小聖堂で行います。3月は26日(日)です。たくさんの方の参加をお待ちしています。
 (宣教部：シスター植木)

献堂50周年記念事業第5期(7月~12月)献金報告

2016年第5期報告(12月末現在)
 申込者数：118名(目標：200名)
 献金合計：2,483,150円(目標：3,000,000円)1期からの合計は12,912,967円です。今後とも皆様のご協力を宜しくお願い致します。ご質問などありましたら本橋俊和・佐藤隆一にお聞きください。

50周年ロザリオの祈りの報告(2017年分)

1月11名169環です。2017年も3,000環が目標です。よろしくお祈り致します。(50周年委員会)

カフェ開きます

本日ミサ後 トマスホールにカフェを開きます。初めて来られた方・最近転入された方、お立ちより下さい。子どもコーナーもあります。(白濱)

Dried Palm Leaves

Kindly bring the dried palm leaves back to Church.
 We will be happy to receive them until Feb, 19.

Kasai Church 50th Anniv. Preparation Committee

Contribution for church's 50th Anniversary totals **12,912,967** yen. Thank you for your understanding and continued support and prayer.

Tagalog Na Misa

Tuwing unang Mierkules ng bawat buwan ay magkakaroon ng Tagalog na Misa (alas 10:30 sa umaga). **March 1, April 5** ang Mierkules sa mga darating na buwan. May kumpisal at novena din sa mga ganoong araw.

Application for First Communion June 2017

For the First Communion of children, baptized and at least 3rd grade in Elementary, get an application form from the office, complete it & submit to the office with baptismal certificate of the applicant not later than February 26. Contact the office or Bro. Ide Masaya.

ウルスラ修道会でのミサ

これからの予定、3月はお休みです。4月は後日お知らせします。おいしいランチと祈りのひと時をご一緒に。皆様ご参加下さい。

共同祈願の祈り

愛とつくしみのあるところに
 神はおられる。

その他今後の予定

02月19日(日) 年間第7主日 典礼部会
02月26日(日) 年間第8主日 信者総会
03月04日(土) 大掃除
03月05日(日) 四旬節第1主日 黙想会・共同回心式【梅田教会 荒川神父様】
03月12日(日) 四旬節第2主日

今週の掃除は2月25日(土)
浦安地区です。皆さまご参加ください。
This Week's Church Cleaning Duty February 25th Saturday
Urayasu Group

掃除当番の方々へ：トマスホールの椅子は、体の不自由な方が通れるように
聖堂との境からタイル2枚分(約60cm)あけて並べて下さい。

献堂50周年記念事業準備
葛西教会は2019年に松江教会から数えて50年を迎えます。老朽化した建物の
内装・配管・照明・音響などさまざまな課題を踏まえ、心を一つにして
準備作業を行いたいと思います。ご協力をお願い致します。

『年間第7主日』A年

今日の福音 マタイによる福音 (5:38-48)

〔そのとき、イエスは弟子たちに言われた。〕「あなたがたも聞いているとおり、『目には目を、歯には歯を』と命じられている。しかし、わたしは言うておく。悪人に手向かってはならない。だれかがあなたの右の頬を打つなら、左の頬をも向けなさい。あなたを訴えて下着を取ろうとする者には、上着をも取らせなさい。だれかが、一ミリオン行くように強いるなら、一緒に二ミリオン行きなさい。求める者には与えなさい。あなたから借りようとする者に、背を向けてはならない。

あなたがたも聞いているとおり、『隣人を愛し、敵を憎め』と命じられている。しかし、わたしは言うておく。敵を愛し、自分を迫害する者のために祈りなさい。あなたがたの天の父の子となるためである。父は悪人にも善人にも太陽を昇らせ、正しい者にも正しくない者にも雨を降らせてくださるからである。自分を愛してくれる人を愛したところで、あなたがたにどんな報いがあるのか。徴税人でも、同じことをしているではないか。自分の兄弟にだけ挨拶したところで、どんな優れたことをしたことになるのか。異邦人でさえ、同じことをしているではないか。だから、あなたがたの天の父が完全であられるように、あなたがたも完全な者となりなさい。」

聖書新共同訳より引用

A Reading from the Holy Gospel according to Matthew (5:38-48)
Love your enemies

Jesus said to his disciples: "You have learnt how it was said: Eye for eye and tooth for tooth.

But I say this to you: offer the wicked man no resistance. On the country, if anyone this you on the right cheek, offer him the other as well; if a man takes you to law and would have you tunic, let him have your cloak as well. And if anyone orders you to go one mile, go two miles with him. Give to anyone who asks, and if anyone wants to borrow, do not turn away.

"You have learnt how it was said: You must love your neighbor and hate your enemy. But I say this to you: love your enemies and pray for those who persecute you; in this way you will be sons of your Father in heaven, for he causes his sun to rise on bad men as well as good, and his rain to fall on honest and dishonest men alike. For if you love those who love you, what right have you to claim any credit?

Even the tax collectors do as much, do they not? And if save your greeting for your brothers, are you doing anything exceptional? Even the pagans do as much, do they not? You must therefore be perfect just as your heavenly Father is perfect. "

This is the Gospel of the Lord

【 福音朗読 】

敵を愛しなさい

[ファリサイ派や律法学者の義にまさるイエスの弟子の義(5:20)として
イエスが要求することはここで頂点に達する。
しかし同時に、そのすべての根拠として父である神の姿がはっきりと示される]

目には目を……	出エジプト 21:24、レビ 24:20、申命記 19:21 参照。
一ミリオン	約 1,500 メートル
隣人を愛し……	レビ 19:18。ただし、後半の「敵を憎め」ということばは旧約聖書の中に見られない。
徴税人	ここでは「罪びと」と同じ意味。次節の「異邦人」は「神を知らない人」の意味。どちらも聴衆であるユダヤ人への効果を狙った表現である。
完全	ルカ 6:36 では「憐れみ深い」となっている。なお、レビ 19:2(第一朗読)、申命記 18:13 参照。

<拝領唱> (ヨハネ 11:27)

「主よ、わたしはあなたが世に来られた神の子キリストであることを信じます。」

COMMUNION ANTIPHON (Jn 11 : 27)

Lord, I believe that you are the Christ, the Son of God, who was come into this world